



GLOBAL INSIGHTS

1094 Gordon Combs Road NW
Marietta, GA 30064
(770) 514-7346
Fax (770) 514-0872
Toll Free 1-888-246-7863
Web Site: www.globalinsights.org
Email: info@globalinsights.org

This information is provided for your assistance in translating scholastic records for your exchange students.

BRAZIL

General Information

Brazilian students enter school at the age of 3 or 4 and attend Kindergarten. They begin elementary school usually at the age of 6. Students have a first year that is called Pre-school, then they have 4 years of primary school. After this, students enroll in the Ginasio, which is equivalent to Junior High School, for 4 additional years. Primary and Ginasio, together 8 years, is called the First Degree. Usually at the age of 14 to 15, students begin the Second Degree. This is equivalent to the American high school and lasts 3 years. After the third year, students are required to take a test called Vestibular to attend college.

During the Second Degree, students usually take the same subjects all three years – Portuguese and Literature, Algebra and Geometry, Chemistry, Physics, Biology, Geography, History, Physical Education and one or more of the following: Arts, Computers, Religion, Civics, Health Education, Keyboard, Business, etc.

The school year starts in early March (some in the middle of February) and continues until the end of June. July is the Brazilian winter break and students are out of school until early August. The school year is usually over by the end of November. Students who do not achieve the passing grade are required to attend an extra month of classes of the subjects they have failed and to take new exams at the end of this month (normally December). Students can fail only up to 3 subjects and still pass the school year. The Brazilian school system is known as a very demanding one and most students find it easier to succeed in the American school, even though there tends to be a lot more homework and projects – not common in Brazil.

US GRADE	AGE	BRAZIL
12 Senior	17/18	3 rd Year HS
11 Junior	16	2 nd Year HS
10 Sophomore	15	1 st Year HS
9 Freshman	14	8
7/8	12/13	6,7

American Grading System	Brazilian Grading System #1	Brazilian Grading System #2
A (90-100) Excellent	(9.0-10.0) Excellent	E – Excellent
B (80- 90) Very Good	(8.0- 8.9) Very Good	MB – Very Good
C (70- 79) Average	(7.0- 7.9) Good	B – Good
D (60- 69) Poor	(5.0- 6.9) Average	S or R – Average
F (0- 59) Failing	(0- 4.9) Failing	I or D – Failing

Subject Translations

Portugues = Portuguese
Ingles = English
Frances = French
Italiano = Italian
Espanhol = Spanish
Historia da Arte = Art History

Geografia = Geography
Matematica = Mathematics
Religiao = Religion
Fisica = Physics
Quimica = Chemistry
Educacao Artistica = Arts

Psicologia = Psychology
Educacao Fisica - PE
Musica = Music
Desenho = Drawing
Filiosofia = Philosophy
Educacao Civica - Civics



GLOBAL INSIGHTS

1094 Gordon Combs Road
Marietta, GA 30064
(770) 514-7346
Fax (770) 514-0872
Toll Free 1-888-246-7863
Web Site: www.globalinsights.org
Email: GLInsights@aol.com

GRADE TRANSLATION SHEET

*This information is provided for your assistance in translating
scholastic records for your exchange students.*

GERMANY

General Information

At age 11 (grade 4) German students choose to go to either Hauptschule (total 9 years), Realschule (10 years of academic student and three years of vocational training), or to Gymnasium (13 years of academic training, for students who wish to attend college/university). At the end of Grade 13, students are given an examination called the *Abitur*. Passing grades on this difficult test guarantee college and university admission. A change of school levels is possible when warranted by academic performance.

US GRADE	AGE	GERMANY
12 Senior	17/18	11/12/13...an extension of Gymnasium
11 Junior	16	10
10 Sophomore	15	9
9 Freshman	14	8
7/8	12/13	6,7

American Grading System	German Grading System #1	German Grading System #2
A (90-100) Excellent	1 (sehr gut) or 2 (gut)	15, 14, 13, 12
B (80- 90) Very Good	3 (befriedigend)	11, 10, 9, 8
C (70- 79) Average	4 (ausreichend)	7, 6, 5, 4
D (60- 69) Poor	5 (mangelhaft)	3, 2, 1
F (0- 59) Failing	6 (ungenugend)	0

Subject Translations

AG = Activity Club
Biologie = Biology
Chemie = Chemistry
Deutsch = German
Englisch = English
Erdkunde = Geography
Sport = Physical Education

Geschichte = History
Kunsterziehung = Art
Latein = Latin
Mathematik = Mathematics
Physik = Physics
Sozialkunde/Politik = Civics